

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 7 avril 1993.

Art. 3. Le Ministre-Président du Gouvernement flamand et Ministre flamand de l'Economie, des PME, de la Politique scientifique, de l'Energie et des Relations extérieures et le Ministre flamand des Travaux publics, de l'Aménagement du Territoire et des Affaires intérieures, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 7 avril 1993.

Le Vice-Ministre-Président du Gouvernement flamand et Ministre flamand de l'Environnement et du Logement,  
N. DE BATSELIER

Le Ministre flamand des Travaux publics, de l'Aménagement du Territoire  
et des Affaires intérieures,  
T. KELCHTERMANS

Le Ministre flamand de la Culture et des Affaires bruxelloises,  
H. WECKX

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,  
L. VAN DEN BOSCHE

Le Ministre flamand des Communications, du Commerce extérieur  
et des Réformes institutionnelles,  
J. SAUWENS

Le Ministre flamand de l'Emploi et des Affaires sociales,  
Mme L. DETIEGE

Le Ministre flamand des Finances et du Budget, des Etablissements de Santé,  
de l'Aide sociale et de la Famille,  
Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST

### MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 93 — 1232

8 AVRIL 1993

Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale  
fixant le cadre organique du Port de Bruxelles

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 3 décembre 1992 relative à l'exploitation et au développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances dans la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 janvier 1993 portant adoption des statuts du Port de Bruxelles;

Vu l'avis motivé du Comité de concertation secteur XV, donné le 3 février 1993;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 20 janvier 1993;

Vu l'accord du Ministre ayant le Budget et la Fonction publique dans ses attributions, donné le 20 janvier 1993;

Sur proposition de son Ministre ayant les Travaux publics, les Communications et la Rénovation des sites d'activité économique désaffectés dans ses attributions,

Arrête :

Article 1er. Le cadre du Port de Bruxelles est fixé comme suit :

A Personnel administratif :	
Directeur général	1
Directeur d'administration	1
Premier conseiller	2
Conseiller	3
Ingénieur en chef-directeur ou Ingénieur industriel directeur	1
Capitaine de port adjoint ou capitaine de port (*)	1
Secrétaire d'administration	
Conseiller adjoint	
Conseiller adjoint-chef de service (**)	10

### MINISTERIE VAN HET BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 93 — 1232

8 APRIL 1993. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve tot vaststelling van de personeelsformatie van de Haven van Brussel

De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve,

Gelet op de ordonnantie van 3 december 1992 betreffende de exploitatie en de ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven en de aanhorigheden ervan in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 15 januari 1993 houdende aanneming van de statuten van de Haven van Brussel;

Gelet op het gemotiveerd advies van het Sectorcomité XV, gegeven op 3 februari 1993;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 20 januari 1993;

Gelet op het akkoord van de Minister bevoegd voor Begroting en Openbaar Ambt, gegeven op 20 januari 1993;

Op de voordracht van haar Minister bevoegd voor Openbare Werken, Verkeerswezen en de Vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten,

Besluit :

Article 1. De personeelsformatie van de Haven van Brussel wordt bepaald zoals volgt :

A. Administratief personeel :	
Directeur-generaal	1
Bestuursdirecteur	1
Eerste adviseur	2
Adviseur	3
Hoofdingenieur-directeur of Industrieel ingenieur-directeur	1
Adjunct-havenkapitein of havenkapitein (*)	1
Bestuurssecretaris	
Adjunct-adviseur	
Adjunct-adviseur-hoofd van dienst (**)	10

Ingénieur industriel	
Ingénieur industriel principal	
Ingénieur industriel principal- chef de service (*)	2
Ingénieur	
Ingénieur principal	2
Ingénieur principal-chef de service (*)	1
Comptable (***)	1
Assistant social	
Assistant social de 1 <sup>re</sup> classe	2
Assistant social principal (*)	
Traducteur	
Traducteur principal	
Traducteur principal chef (*)	1
Secrétaire de direction	
Secrétaire principal de direction (*)	4
Dessinateur	
Dessinateur principal	
Dessinateur en chef (*)	3
Contrôleur adjoint des travaux	
Contrôleur des travaux	
Contrôleur principal des travaux (**)	8
Rédacteur	
Sous-chef de bureau	
Chef administratif (**)	33
Dessinateur adjoint	
Dessinateur adjoint de 1 <sup>re</sup> classe	
1 <sup>er</sup> dessinateur adjoint (*)	1
Commis	
ou	
Commis sténo-dactylographe	
Commis principal	
ou	
Commis sténo-dactylographe principal (*)	14
Commis receveur spécial	2
Commis chef	
ou	
Commis sténo-dactylographe chef	
ou	
Commis receveur spécial dirigeant	6
Classeur	
ou téléphoniste	
ou agent principal	
ou agent en chef (*)	2
<b>B. Personnel de maîtrise, gens de métier et de service :</b>	
Ouvrier de précision D	
ou contremaître 2 <sup>e</sup> classe (*)	11
Chef d'atelier 1 <sup>re</sup> classe (*)	6
Garde des voies navigables	
Premier garde des voies navigables	
Garde principal des voies navigables (*)	7
Ouvrier qualifié B	
Premier ouvrier spécialiste	
Premier ouvrier spécialiste A (*)	5
Agent des voies navigables	
1 <sup>er</sup> agent des voies navigables (*)	14
Agent en chef des voies navigables	5
Ouvrier qualifié A des voies navigables	
Ouvrier qualifié B des voies navigables (*)	24
Ouvrier qualifié C des voies navigables	10

(\*) Application du principe de la carrière plane.

(\*\*) Application du principe de l'ensemble contingenté.

(\*\*\*) L'emploi est supprimé au départ du titulaire.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'ordonnance du 3 décembre 1992 relative à l'exploitation et au développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Industrieel ingenieur	
Eerstaanwendend industrieel ingenieur	
Eerstaanwendend industrieel ingenieur- hoofd van dienst (*)	2
Ingenieur	
Eerstaanwendend ingenieur	
Eerstaanwendend ingenieur-hoofd van dienst (*)	2
Rekenplichtige (***)	1
Maatschappelijk assistent	
Maatschappelijk assistent 1 <sup>e</sup> klasse	
Eerstaanwendend maatschappelijk assistent (*)	2
Vertaler	
Eerstaanwendend vertaler	
Eerstaanwendend hoofdvertaler (*)	1
Directiesecretaris	
Eerstaanwendend directiesecretaris (*)	4
Tekenaar	
Eerstaanwendend tekenaar	
Hoofdtekenaar (*)	3
Adjunct-controleur van de werken	
Controleur van de werken	
Eerstaanwendend controleur van de werken (**)	8
Opsteller	
Onderbureaucheef	
Bestuurschef (**)	33
Adjunct-tekenaar	
Adjunct-tekenaar 1 <sup>e</sup> klasse	
1 <sup>e</sup> adjunct-tekenaar (*)	1
Klerk	
of	
Klerk-stenotypist	
Eerstaanwendend klerk	
of	
Eerstaanwendend klerk-stenotypist (*)	14
Bijzonder klerk-ontvanger	2
Hoofdklerk	
of	
Hoofdklerk-stenotypist	
of	
Bijzonder leidend klerk-ontvanger	6
Klasseerder	
of telefonist	
of eerstaanwendend agent	
of hoofdagent (*)	2
<b>B. Meesters-, vak- en dienstponeel :</b>	
Precisiewerkman D	
of meesterknecht 2 <sup>e</sup> klasse (*)	11
Werkmeester 1 <sup>e</sup> klasse (*)	6
Wachter der waterwegen	
1 <sup>e</sup> wachter der waterwegen	
Eerstaanwendend wachter der waterwegen (*)	7
Geschoold werkman B	
1 <sup>e</sup> vakman	
1 <sup>e</sup> vakman A (*)	5
Agent der waterwegen	
1 <sup>e</sup> agent der waterwegen (*)	14
Hoofdagent der waterwegen	5
Geschoold werkman A der waterwegen	
Geschoold werkman B der waterwegen (*)	24
Geschoold werkman C der waterwegen	10

(\*) Toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan.

(\*\*) Toepassing van het beginsel van de gecontingenteerde groep.

(\*\*\*) De betrekking wordt afgeschaft bij het vertrek van de titularis.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de dag van de inwerking-treding van de ordonnantie van 3 december 1992 betreffende de exploitatie en de ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven en de aanhorigheden ervan in het Brusselse Hoofdstede-lijk Gewest.

**Art. 3.** Le Ministre qui a les Travaux publics, les Communications et les sites d'activité économique désaffectés dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 8 avril 1993.

Le Ministre-Président et Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,  
Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,  
J. CHABERT

Le Ministre des Travaux publics, des Communications et de la Rénovation des sites d'activité économique désaffectés,  
J.-L. THYS

**Art. 3.** De Minister bevoegd voor Openbare Werken, Verkeerswezen en de Vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 8 april 1993.

De Minister-Voorzitter en Minister van Ruimtelijke Ordening, Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling,  
Ch. PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,  
J. CHABERT

De Minister van Openbare Werken, Verkeerswezen en de Vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten,  
J.-L. THYS

F. 93 — 1233

**8 AVRIL 1993.** — Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale fixant le classement hiérarchique des grades que peuvent porter les membres du personnel du Port de Bruxelles

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 3 décembre 1992 relative à l'exploitation et au développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances dans la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 avril 1993 fixant le cadre organique du Port de Bruxelles;

Vu le protocole 93/1 du comité de secteur XV du 4 février 1993;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 20 janvier 1993;

Vu l'accord du Ministre ayant le Budget et la Fonction publique dans ses attributions, donné le 20 janvier 1993;

Sur proposition de son Ministre ayant les Travaux publics, les Communications et la Rénovation des sites d'activité économique désaffectés dans ses attributions,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les grades que peuvent porter les membres du personnel du Port de Bruxelles sont répartis entre les différents niveaux, sections et rangs, conformément au tableau annexé au présent arrêté.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'ordonnance du 3 décembre 1992 relative à l'exploitation et au développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances dans la Région de Bruxelles-Capitale.

**Art. 3.** Le Ministre qui a les Travaux publics, les Communications et la Rénovation des sites d'activité économique désaffectés dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 8 avril 1993.

Le Ministre-Président et Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,  
Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,  
J. CHABERT

Le Ministre des Travaux publics, des Communications et de la Rénovation des sites d'activité économique désaffectés,  
J.-L. THYS

N. 93 — 1233

**8 APRIL 1993.** — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve tot bepaling van de hiërarchische rangschikking van de graden die door de personeelsleden van de Haven van Brussel kunnen worden bekleed

De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve,

Gelet op de ordonnantie van 3 december 1992 betreffende de exploitatie en de ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven en de aanhorigheden ervan in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 8 april 1993 tot bepaling van het personeelskader van de Haven van Brussel;

Gelet op het protocol 93/1 van het Sectorcomité XV van 4 februari 1993;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 20 januari 1993;

Gelet op het akkoord van de Minister bevoegd voor Begroting en Openbaar Ambt, gegeven op 20 januari 1993;

Op voordracht van de Minister bevoegd voor Openbare Werken, Verkeerswezen en de Vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten,

Besluit :

**Artikel 1.** De graden, die door de personeelsleden van de Haven van Brussel kunnen worden bekleed, zijn verdeeld onder de verscheidene niveaus, afdelingen en rangen, overeenkomstig de tabel in bijlage van dit besluit.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op de dag van de inwerking-treding van de ordonnantie van 3 december 1992 betreffende de exploitatie en de ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven en de aanhorigheden ervan in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

**Art. 3.** De Minister bevoegd voor Openbare Werken, Verkeerswezen en de Vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 8 april 1993.

De Minister-Voorzitter en Minister van Ruimtelijke Ordening, Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling,  
Ch. PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,  
J. CHABERT

De Minister van Openbare Werken, Verkeerswezen en de Vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten,  
J.-L. THYS